



The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health

## Bản liệt kê những mục cần kiểm tra các triệu chứng cúm dành cho gia đình và trường học

Cập nhật ngày 31/ 8/ 2009

Các triệu chứng bệnh cúm (cúm) chính gồm có **sốt và ho và/ hay đau họng**. Nhiều người còn bị sổ mũi, đau nhức cơ thể, đau đầu, ớn lạnh và cảm thấy mệt mỏi. Nhiều người cũng bị tiêu chảy và ói mửa. Điều quan trọng nhất mà quý vị có thể làm để ngăn không cho bệnh cúm lây lan trong cộng đồng đó là giữ con trẻ bị bệnh ở nhà khi trẻ mắc bệnh.

### TÔI CÓ NÊN GIỮ CON TÔI Ở NHÀ KHÔNG?

Có Không Con của quý vị có bị sốt trên 100.4 độ trong 24 giờ qua không?

Có Không Con của quý vị có bị ho **HAY** đau họng không?

**Nếu quý vị chọn trả lời là CÓ cho cả hai câu hỏi trên, hãy giữ con của quý vị ở nhà.**

**Con của quý vị mắc bệnh tương tự như cúm.**

### CON CỦA TÔI CÓ THỂ QUAY TRỞ LẠI TRƯỜNG HỌC KHÔNG?

Có Không Con của quý vị có bị sốt trên 100.4 độ trong 24 giờ qua không?

Có Không Con của quý vị có uống thuốc acetaminophen (Tylenol) hay ibuprofen (Motrin hay Advil) trong 24 giờ qua không?

**Nếu quý vị chọn trả lời là KHÔNG cho cả hai câu hỏi trên, con của quý vị có thể trở lại trường học.**

**Nếu quý vị chọn trả lời là CÓ cho một trong hai câu hỏi trên, con của quý vị **KHÔNG THỂ** trở lại trường học. Giữ con của quý vị ở nhà trong 24 giờ ít nhất một ngày nữa để theo dõi các triệu chứng khác. Sau đó sử dụng các câu hỏi trong bản liệt kê những mục cần kiểm tra một lần nữa để quyết định xem liệu quý vị có nên tiếp tục giữ trẻ ở nhà hay không.**

Tôi có thể tìm kiếm thêm thông tin về bệnh cúm ở đâu?

Vietnamese

- 1) Gọi Đường dây thông tin Phòng Sức Khỏe Cộng Đồng Massachusetts: 211
- 2) Vào trang web về bệnh cúm của Phòng Sức Khỏe Cộng Đồng Massachusetts: [mass.gov/flu](http://mass.gov/flu)
- 3) “[Bản Dữ Kiện Sốt](#)” với thông tin về cách đo nhiệt độ cũng có sẵn.